

# SOMMARIO

<b>Introduzione</b> di <b>Loredana Cornero</b> , Rai, segretaria generale Comunità radiotelevisiva italoфона	7
<b>Prefazione</b> di <b>Saba d'Elia</b> , ambasciatore d'Italia in Albania	11

---

## APERTURA DEI LAVORI

---

<i>Interventi di:</i>	
<b>Petrit Beci</b> , direttore generale Rtsh	15
<b>Lulzim Besha</b> , ministro degli Esteri, Albania	15
<b>Klodeta Dibra</b> , preside della Facoltà di Lingue straniere, Università di Tirana	17
<b>Alessandra Paradisi</b> , responsabile delle Relazioni internazionali Rai	20
<b>Remigio Ratti</b> , presidente Comunità radiotelevisiva italoфона	21

---

## LECTIO MAGISTRALIS

---

<b>L'INFLUSSO DELLO SPAZIO LINGUISTICO ITALIANO SULL'AREA BALCANICA: DIACRONIA E SINCRONIA</b>	25
<b>Emanuele Banfi</b> , Università di Milano Bicocca	
<b>L'ITALIANO NELLA LETTERATURA BALCANICA E OLTRE: INCONTRO, RACCONTO, CONFRONTO</b>	37
<b>Elvira Dones</b> , scrittrice	

---

## SESSIONE I MEDIA E AGENZIE: ESPERIENZE A CONFRONTO

---

<b>LA RADIOTELEVISIONE ALBANESE E L'ITALIANO</b>	47
<b>Edlira Roqi</b> , Relazioni internazionali Rtsh	
<b>PICCOLE RADIO CRESCONO</b>	50
<b>Luigi Cobisi</b> , segretario generale Itlradio	
<b>"ALPE-ADRIA MAGAZINE TV" - SUCCESSO ESEMPLARE DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE</b>	53
<b>Günther Ziesel</b> , Orf Steiermark	

LA RADIO VATICANA E L'EUROPA SUDORIENTALE	58
<b>Klaudia Bumçi</b> , responsabile del Programma albanese Radio Vaticana	
LO STUDIO DELLA LINGUA ITALIANA: OPPORTUNITÀ DI VITA E DI LAVORO	62
<b>Pierpaolo Conti</b> , responsabile dell'Ufficio stampa Società Dante Alighieri	
L'ESPERIENZA DELL'OSSERVATORIO BALCANI E CAUCASO	65
<b>Luisa Chiodi</b> , Osservatorio Balcani e Caucaso	
RADIO FIUME – LA RADIO CROATA	68
<b>Agnese Superina</b> , Radio Fiume, Hrt	
GIOVANI E INTERCULTURALITÀ	70
<b>Lara Drčić, Donatella Pohar</b> , Rtv Koper-Capodistria	
LA RADIOTELEVISIONE NEL MONTENEGRO	72
<b>Vesna Pojevic</b> , Rtv Montenegro	

---

#### SESSIONE II VECCHI E NUOVI MEDIA: DIFFERENZE E POTENZIALITÀ

---

ITALICITÀ E NUOVI MEDIA	75
<b>Augusto Milana</b> , responsabile dei programmi radiofonici Rai Internazionale, con la collaborazione di <b>Maurizio Imbriale</b> , Rai Internazionale	
MEDITERRANEO E BALCANI: L'ESPERIENZA DI SAT2000	82
<b>Marco Guglielmi</b> , direttore generale Sat2000	
COMUNITÀ LINGUISTICHE E COOPERAZIONE INTERNAZIONALE	84
<b>Giacomo Mazzone</b> , direttore Audit strategica e assistente del direttore generale Uer	
LA PERCEZIONE DEI MEDIA ITALIANI NEI BALCANI IERI E OGGI: ASPETTATIVE, REALTÀ, PROSPETTIVE	88
<b>Roland Sejko</b> , Istituto Luce	

---

#### TAVOLA ROTONDA

---

#### PROSPETTIVE DELLA LINGUA E DELLA CULTURA ITALIANA NEI PAESI DELL'EUROPA SUDORIENTALE: COME OPERARE E COME MIGLIORARE?

<i>Moderatore</i>	
<b>Carmen Lasorella</b> , direttore San Marino Rtv	91
<i>Interventi di:</i>	
<b>Padre Federico Lombardi</b> , direttore Radio Vaticana	92
<b>Augusto Milana</b> , responsabile dei programmi radiofonici Rai Internazionale	95
<b>Nicoletta Maraschio</b> , presidente Accademia della Crusca	97
<b>Remzi Lani</b> , direttore Istituto albanese dei media	100
<b>Vesna Deželjin</b> , Università di Zagabria	102
<b>Aleksandra Saržoska</b> , Università di Skopje	109
<b>Sergio Roic</b> , scrittore International Pen, Lugano	110
<b>Conclusioni</b>	
di <b>Carlo Rognoni</b> , consigliere di amministrazione Rai	115
<b>Postfazione</b>	
di <b>Remigio Ratti</b> , presidente Comunità radiotelevisiva italoфона	119